

*Happy 2021! An Update from CCC*

*Bonne année 2021! Une mise à jour du CCC*

4 February 2021

4 février 2021

Greetings, dear friends!

Bonjour, chers amis!

The COVID-19 pandemic has turned the choir world upside down. Given all the rules around physical distancing and concerns about the safety of singing in groups, for the first time in over 50 years, the Canadian Centennial Choir (CCC) is not performing live for Ottawa audiences this season.

La pandémie de COVID-19 a bouleversé le monde des chorales. Compte tenu de toutes les règles relatives à la distanciation physique et des préoccupations concernant la sécurité du chant en groupe, le Chœur du Centenaire canadien (CCC) ne se produira pas en direct pour le public d'Ottawa cette saison, pour la première fois en plus de 50 ans.

That does not mean that we are inactive. Far from it! CCC is responding to the challenges of the pandemic with a combination of technology, creativity, energy, and good humour. To chart a new path for this season and beyond, CCC created two committees: a Programming Committee and a Fundraising Committee. Both groups worked tirelessly over last summer to develop programming and fundraising ideas.

Cela ne veut pas dire que nous sommes inactifs. Loin de là! Le CCC répond aux défis de la pandémie par une combinaison de technologie, de créativité, d'énergie et de bonne humeur. Pour tracer une nouvelle voie pour la présente saison et au-delà, le CCC a créé deux comités : un comité du programme et un comité de collecte de fonds. Les deux groupes ont travaillé sans relâche durant l'été dernier pour élaborer des idées dans leurs domaines respectifs.

The Programming Committee focused on ensuring that the choir could continue to meet every Tuesday night (our usual in-person rehearsal night) via Zoom, and developed a variety of learning and singing activities, including sight singing and ear training, sectional practices and singalong sessions, workshops on singing and breathing techniques, interviews with Canadian composers, virtual choir recordings, etc. We're proud that over 90 percent of our CCC singers are participating in our programming this year!

Le comité du programme a veillé à ce que la chorale puisse continuer à se réunir tous les mardis soir (notre soirée de répétition habituelle en personne) par l'intermédiaire de Zoom et a conçu une variété d'activités d'apprentissage et de chant, notamment des pratiques de chant à vue et d'entraînement de l'oreille, des répétitions en pupitres et des séances de chant avec des enregistrements, des ateliers sur les techniques de chant et de respiration, des entrevues avec des compositeurs canadiens et des enregistrements de chœurs virtuels. Nous sommes fiers que plus de 90 % des membres du CCC participent à notre programme cette année!

We have opened up some of our workshops to our patrons and other choirs to share the knowledge we are gaining. All of our workshops have been recorded and are available for free on our [YouTube channel, Canadian Centennial Choir – CCC](#). **We will continue to make a number of our workshops available to the public. Check our [website](#) or [Facebook page](#) for the next available workshop.**

Nous avons ouvert certains de nos ateliers à nos mécènes et à d'autres chorales pour partager les connaissances que nous acquérons. Tous nos ateliers ont été enregistrés et sont accessibles sans frais sur notre [chaîne YouTube, Chœur du centenaire canadien – CCC](#). **Nous continuerons de mettre un certain nombre de nos ateliers à la disposition du public. Consultez notre [site Web](#) ou notre [page Facebook](#) pour connaître le prochain atelier public.**

The CCC membership decided in May that we would honour all contractual commitments to staff and other continuing financial obligations for this season; hence the Fundraising Committee was formed to raise the necessary funds. Two sponsors of the last number of years, Prospectus Associates (Season sponsor) and Habitat for Humanity ReStores, have already stepped up to renew their commitment. In addition, we have benefited from generous donations by choir members and non-members alike, as well as successful fall berry and coffee campaigns, to arrive at the new year having reached over 70% of our total fundraising goal for the season.

In the new year, the Fundraising Committee has plans for our usual winter berry campaign in January/February. Thank you all for your moral and financial support to date and we encourage you to help us continue the momentum towards our goal by your continued support for CCC throughout the remainder of our season.

What we most miss is performing for you! So we made the attached virtual choir performance of Oscar Peterson's "[Hymn to Freedom](#)", which we hope you will enjoy.

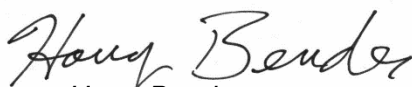
As we continue to navigate these new waters, we are grateful for the continued support of our choir members, sponsors, subscribers, patrons, donors, and fans. Working together, we can ensure that CCC keeps making music in Ottawa into the next year, decade and century!

Les membres du CCC ont décidé en mai que nous respecterions tous les engagements contractuels envers le personnel et les autres obligations financières continues pour la présente saison. Par conséquent, le comité de collecte de fonds a été formé pour recueillir les fonds nécessaires. Deux commanditaires des dernières années, soit Prospectus Associates (commanditaire de la saison) et ReStore de Habitat pour l'humanité, se sont déjà mobilisés pour renouveler leur engagement. De plus, nous avons bénéficié de généreux dons de la part de membres de la chorale et de non membres, ainsi que de campagnes fructueuses de vente de fruits congelés et de café à l'automne. Ainsi, nous avons commencé la nouvelle année ayant atteint plus de 70 % de notre objectif total de collecte de fonds pour la saison.

Pour la nouvelle année, le comité de collecte de fonds prévoit de lancer notre campagne habituelle de vente de petits fruits congelés en janvier/février. Nous vous remercions de votre soutien moral et financier à ce jour et nous vous encourageons à nous aider à poursuivre notre élan vers notre objectif en continuant d'appuyer le CCC pendant le reste de la saison.

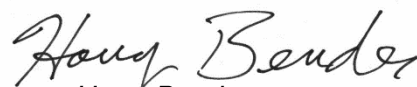
Ce qui nous manque le plus, c'est de faire de la musique pour vous! Nous avons donc réalisé l'interprétation chorale virtuelle ci-jointe de « [Hymne à la liberté](#) » d'Oscar Peterson. Nous espérons que vous l'apprécierez.

Alors que nous continuons à naviguer dans de nouvelles eaux, nous sommes reconnaissants du soutien fidèle des membres de notre chorale, de nos commanditaires, de nos abonnés, de nos mécènes, de nos donateurs et de nos admirateurs. En travaillant ensemble, nous pouvons faire en sorte que le CCC continue à faire de la musique à Ottawa au cours de la prochaine année, de la prochaine décennie et du prochain siècle!



Harry Bender  
Président

Canadian Centennial Choir



Harry Bender  
Président

Chœur du Centenaire canadien